KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e mei 1981 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering", heeft de 17e juni 1981 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 20 mai 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité", a donné le 17 juin 1981 l'avis suivant :

In het tweede lid van de aanhef en in de inleidende zin van artikel 1 schrappe men de vermelding van de wijzigende koninklijke besluiten van 23 oktober 1967 en 29 maart 1968.

+

Aan de Raad van State is niet meegedeeld waarom, omtrent de inwerkingtreding, van de algemene regel vervat in artikel 6 van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken en het bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, wordt afgeweken.

A l'alinéa 2 du préambule et dans la phrase liminaire de l'article 1er, il y a lieu de supprimer la mention des arrêtés royaux modificatifs des 23 octobre 1967 et 29 mars 1968.

+

Il n'a pas été communiqué au Conseil d'Etat pour quelle raison il est dérogé en ce qui concerne l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet, à la règle générale énoncée à l'article 6 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires.

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heren Messieurs	:	H. ADRIAENS,	voorzitter, président,
		H. COREMANS, Gh. TACQ,	staatsraden, conseillers d'Etat,
		S. FREDERICQ,	assessoren van de afdeling wetgeving,
		J. GIJSSELS,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	:	M. BENARD,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.